

Начало>Вашите права>Жертви на престъпления>Обезщетение>Ако искът ми (от друга държава) следва да се разглежда в настоящата държава  
Ако искът ми (от друга държава) следва да се разглежда в настоящата държава

Люксембург

Кой орган взема решение относно иск за обезщетение при трансгранични случаи?

Министерството на правосъдието

13, rue Erasme

L-2934

ЛЮКСЕМБУРГ

телефон: (352) 2478 45 27, (352) 2478 45 17

факс: (352) 26 68 48 61, (352) 22 52 96

[info@mj.public.lu](mailto:info@mj.public.lu)

Адрес на електронна поща:

Уебсайт: <http://www.mj.public.lu/>

**Мога ли да изпратя иска си директно до решаващия орган в тази държава, дори при трансгранични случаи (без да трябва да се обръщам към органа за помощ в моята държава)?**

Да, искът за обезщетение следва да бъде изпратен директно до министъра на правосъдието на Люксембург с писмо, при условие че ищецът няма право на обезщетение от друга държава членка и може да докаже, че пребивава законно и обичайно в Люксембург.

Ищецът може да бъде освободен от изискването да пребивава законно и обичайно в Люксембург, ако той е жертва на престъпление по член 382-1 от Наказателния кодекс (*трафик на хора*).

**На какви езици органите за обезщетение приемат иска и съпътстващите документи?**

Искът за обезщетение и съпътстващите документи се приемат на следните езици:

люксембургски,

френски,

немски.

**Ако органът за обезщетение преведе иска/съпътстващите документи от друга държава — членка на ЕС, кой заплаща за това?**

Министерството на правосъдието покрива разходите за превод.

**Има ли административни или други такси, които трябва да бъдат платени в тази държава за обработка на иска ми (получен от друга държава от ЕС)? Ако отговорът е положителен, как мога да ги платя?**

Не.

**Ако е необходимо да присъствам по време на процедурата и/или когато се взема решение по иска ми, може ли да ми се възстановят разходите за път? Как мога да си ги потърся? С кого трябва да се свържа?**

Присъствието на жертвата е по избор. Тя може да бъде представлявана от адвокат. Ето защо не е необходимо да пътува.

**Предвиден ли е устен преводач, при условие че трябва да присъствам лично?**

Да.

**Признават ли се и приемат ли се медицински свидетелства, изготвени от лекари в моята държава по пребиваване — или здравословното ми състояние/увреждане трябва да бъдат прегледани от ваши медицински експерти?**

Медицинските свидетелства, предоставени от лекари във Вашата държава на пребиваване, ще бъдат приети или признати като съпътстващи документи за действията и уврежданията, понесени от Вас.

**Ще ми бъдат ли възстановени пътните разходите, ако трябва да се подложа на медицински преглед в тази държава?**

Не е приложимо. Чуждестранните медицински свидетелства се приемат като съпътстващи документи.

**Колко време приблизително отнема да се получи решение по иск за обезщетение от органа или институцията?**

Министърът на правосъдието ще вземе решение по внесения иск за обезщетение в срок до шест месеца.

**На какъв език мога да получа решението по иска си?**

Тъй като искът трябва да бъде написан на френски, немски или люксембургски език, съответното решение ще бъде изготвено на един от трите приети езици.

**Ако не съм доволен от решението, как мога да го обжалвам?**

Ако решението на министъра на правосъдието бъде оспорено по отношение на принципа и присъдената сума, могат да бъдат предприети правни действия срещу държавата, представлявана от министъра на правосъдието. Действията трябва да бъдат отнесени до районния съд (*tribunal d'arrondissement*) на Люксембург или Дикирх, според избора на ищеца.

**Мога ли да получа правна помощ (помощ от адвокат) по правото на другата държава?**

Всеки, който може да докаже, че не разполага с достатъчно доходи, може да получи безплатна правна помощ при условията, посочени от закона. Може да бъде назначен адвокат, който да Ви предостави правен съвет или да Ви представлява в съда, като разходите се покриват от държавата. Всеки може да се консултира с органите, предоставящи правна информация и съвети. Можете да се обърнете към Службата за правна информация (*Service d'Accueil et d'Information juridique*), за да получите всякаква правна информация безплатно.

**Има ли организации за подкрепа на жертвите в тази държава, които могат да ми помогнат в процеса на искане на обезщетение в трансграничен контекст?**

Service central d'assistance sociale (SCAS) (Централна служба за социална помощ) — Service d'aide aux victimes (SAV) (Служба за подкрепа на жертвите)

Bâtiment Plaza Liberty,

Entrée A,

12-18, rue Joseph Junck

L-1839 Люксембург

телефон: (+352) 47 58 21-627 / 628

Последна актуализация: 19/03/2019

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държвата-членка, отговорна за тази страница.